

EHON
NHẬT BẢN



Quảng Văn | Văn học nước ngoài
Món quà từ cửa sổ
ISBN: 978-604-69-6518-3
8 9 3 6 0 5 6 7 9 1 7 5 8
Giá: 29.000đ



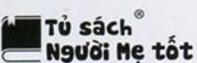
NAGAKO SUZUKI

Món quà
từ cửa sổ



Tủ sách
Người Mẹ tốt vh
NHÀ XUẤT BẢN
VĂN HỌC

DÀNH CHO TRẺ TỪ 5-8 TUỔI
EHON
NHẬT BẢN



Rất mong nhận được góp ý của bạn đọc
Mọi ý kiến xin gửi về email: nguoimetot@quangvanbooks.com

Visitors from window by Nagako Suzuki

Text & Illustrations © Nagako Suzuki 2009

Originally published by Fukuinkan Shoten Publishers, Inc., Tokyo, Japan,
in 2010 under the title of MADOKARANO OKURIMONO

The Vietnamese language rights arranged with Fukuinkan Shoten Publishers, Inc., Tokyo
All rights reserved

Hợp đồng xuất bản sách được ký giữa Công ty cổ phần sách và truyền thông Quảng Văn và Nhà xuất bản Fukuinkan Shoten.
Bản quyền tiếng Việt "Món quà từ cửa sổ" © Công ty cổ phần sách và truyền thông Quảng Văn 2015.

Bản quyền tác phẩm đã được bảo hộ. Mọi hình thức xuất bản, sao chụp, phân phối dưới dạng in ấn hoặc văn bản điện tử,
đặc biệt là việc phát tán trên mạng Internet mà không có sự cho phép bằng văn bản của Công ty cổ phần sách và truyền thông
Quảng Văn là vi phạm pháp luật và làm tổn hại đến quyền lợi của Công ty và tác giả. Không ủng hộ, khuyến khích những hành
vi vi phạm bản quyền.

Chỉ mua bán bản in hợp pháp.

NHÀ XUẤT BẢN VĂN HỌC
18 Nguyễn Trường Tộ - Ba Đình - Hà Nội
ĐT: 04.37161518 - 04.37161190, Fax: 04.38294781
Website: www.nxbvanhoc.com; www.nxbvanhoc.vn
Email: tonghopvanhoc@vnn.vn

* Chi nhánh tại Tp. Hồ Chí Minh
290/20 Nam Kỳ Khởi Nghĩa - Quận 3
ĐT: 08.38469858, Fax: 08.38483481

* Văn phòng đại diện tại thành phố Đà Nẵng
344 đường Trưng Nữ Vương - thành phố Đà Nẵng
Điện thoại - Fax: 0511.3888333

Chịu trách nhiệm xuất bản: **NGUYỄN ANH VŨ**
Chịu trách nhiệm nội dung: **TS. LA KIM LIÊN**

Biên tập: Thanh Điện

Thiết kế bìa: An An

Trình bày: Theo nguyên bản

In 5.000 cuốn, khổ 20x27 cm, tại Công ty TNHH In và DVTM Phú Thịnh

Địa chỉ: Lô B2-2-5 KCN Nam Thăng Long, Bắc Từ Liêm, Hà Nội

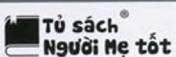
Số đăng ký KHXB: 1788-2015/CXBIPH/43-114/VH ngày 8/7/2015

QĐXB số: 1234/QĐ-VH cấp ngày 10/7/2015

Mã ISBN: 978-604-69-6518-3

In xong và nộp lưu chiểu năm 2015

LIÊN KẾT XUẤT BẢN



Is a registered trade mark of Quangvan Media and Books JSC

Trụ sở chính tại Hà Nội:
811 ngõ 280, Hô Tùng Mậu, P. Phú Diễn, Q. Bắc Từ Liêm, Hà Nội
Tel: (84-4) 3797 0609 * Fax: (84-4) 3797 0609
Văn phòng đại diện tại Tp. Hồ Chí Minh:
20/2 Núi Thành, phường 13, quận Tân Bình, Tp. Hồ Chí Minh
Tel: (84-8) 6297 0488 * Fax: (84-8) 6297 0488

Homepage: www.quangvanbooks.com
Email: nguoimetot@quangvanbooks.com
Wordpress: quangvan.wordpress.com
Facebook: www.facebook.com/TuSachNguoiMeTot

Món quà từ cửa sổ

More Production Vietnam *dịch*

NHÀ XUẤT BẢN VĂN HỌC



Thứ 7, thời tiết thật đẹp nhung bé Nana
hơi sốt nên phải ở nhà.

Đến chiều, thấy đỡ sốt, Nana hỏi mẹ:
“Mẹ ơi, con ra công viên Tam Giác chơi được
không mẹ? Con đã hẹn với các bạn rồi”.
“Con chưa ra ngoài được đâu. Con hãy gọi
điện báo cho bạn Yuka đi!” - Mẹ trả lời.



Tù cửa sổ, Nana có thể nhìn thấy
rõ công viên Tam Giác. Nằm
trên giường một mình, cô bé nghĩ:
“Chán thật đây, các bạn đều
được đi chơi ở công viên Tam
Giác, còn mình thì...”.

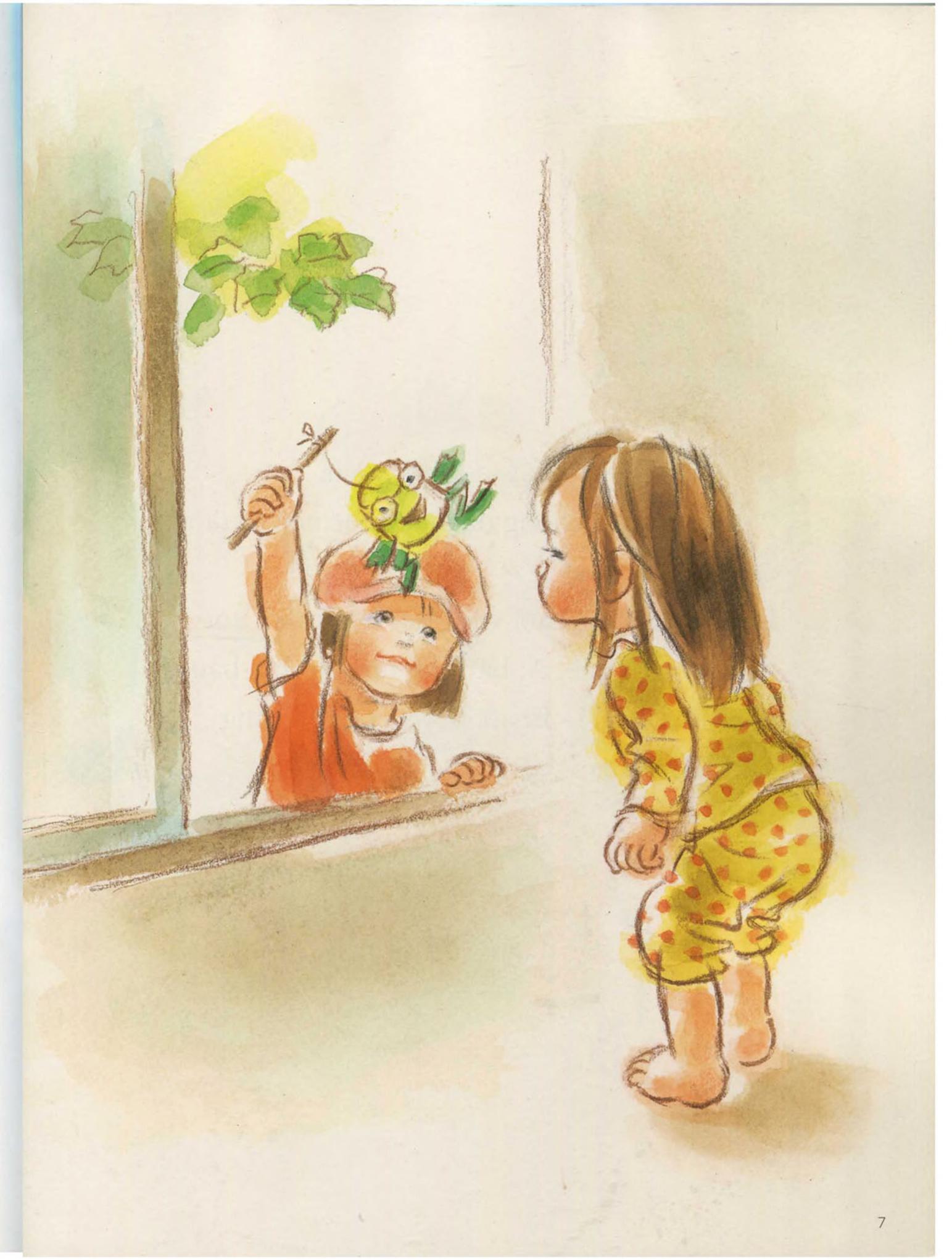


“Nana ơi!” - Có tiếng gọi từ ngoài cửa sổ.

Thì ra là bạn Yuka.

“Nana không đi chơi được nên tớ tặng cậu cái này này!” - Yuka đưa cho Nana một chú ếch.

“Thôi, tớ đi nhé. À, bạn Etsu nói, lát nữa cũng sẽ đến đấy!” - Yuka nói rồi chạy ra công viên Tam Giác.



“Nana oi!” - Một lát sau, Etsu đến.

“Nana oi, cậu không đi chơi được nên tó tặng
cậu cái này này!”.

Etsu tặng Nana một vòng kết hoa mâm xôi.

“Thôi, tó đi nhé. A, bạn Jun nói, lát nữa bạn
ấy sẽ đến đấy!” - Etsu nói rồi chạy ra công
viên Tam Giác.



Nana đội vòng kết hoa mà Etsu
tặng lên đầu. Hoa mâm xôi có
mùi thơm dùi dịu.

Rồi Nana giật dây cho chú ếch
mà Yuka tặng chuyển động.

Chú ếch vừa nhảy lên một cái thì
có tiếng gõ cửa rất nhẹ phía sau:
“Cộc... cộc... cộc...”.





“Cộc... cộc... cộc...”.
Lại có tiếng gõ cửa.
“Gì vây nhỉ?”.
Nana liền đứng dậy mở cửa sổ.



“Đúng lúc đó, có một chú bướm đuôi
nhạn to bay vào phòng”.

“Thì ra, tiếng gỗ cửa là của bạn bướm”.

Buồm đuôi nhạn nhẹ nhàng bay
vòng quanh Nana.

“Nào, tó bay cùng với!”.

Nana bắt chuốc chú buồm và múa.
Chú éch cũng pông pông nhảy theo.



Chú bướm lúc bay gần, lúc bay ra xa, rồi ghé
sát vào vòng kết hoa trên đầu của Nana.

“Phải rồi, bạn bướm thích mật hoa nhỉ!”.

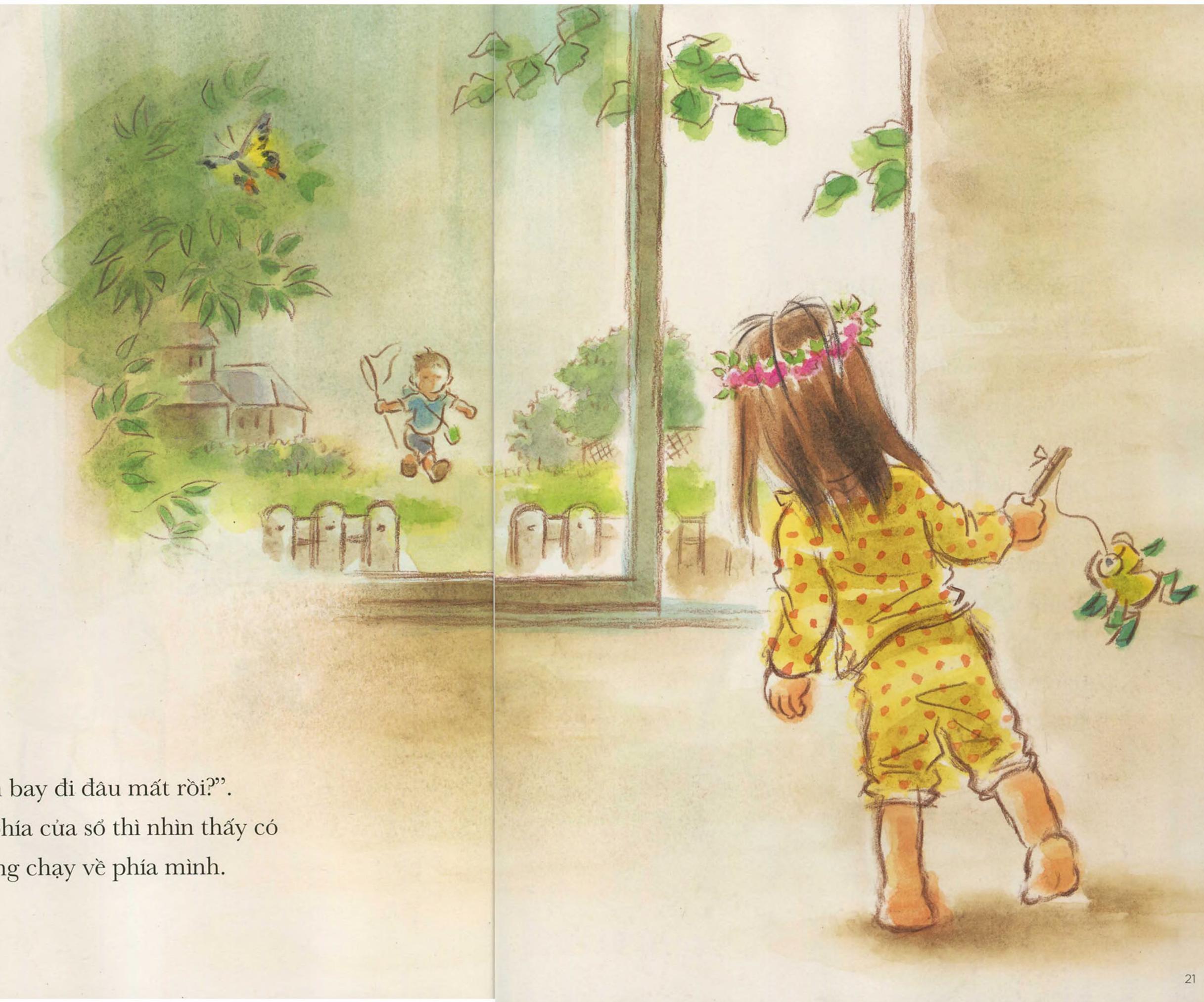
Nana đúng im, chú bướm liền đậu vào vòng
kết hoa mâm xôi mà Nana đang đội trên đầu.

Nana cứ đúng im nhu vậy, thì bất chợt...



“Ô, bạn bướm bay đi đâu mất rồi?”.

Nana ngo ra phía cửa sổ thì nhìn thấy có
ai đó từ xa đang chạy về phía mình.



Thì ra là bạn Jun.

Jun vừa thở hổn hển vừa nói:

“Tôi không có gì để tặng cho cậu cả”.

Ngừng một chút, Jun nói tiếp:

“Chú sâu bướm của tôi sáng nay đã nở thành bướm. Một chú bướm rất to...

nhưng lúc này khi tôi cho vào giỏ thì chú bay mất. Tôi đang định tặng cho Nana”.

“Ồ, một chú bướm đuôi nhạn to à?” -

Nana ngạc nhiên.

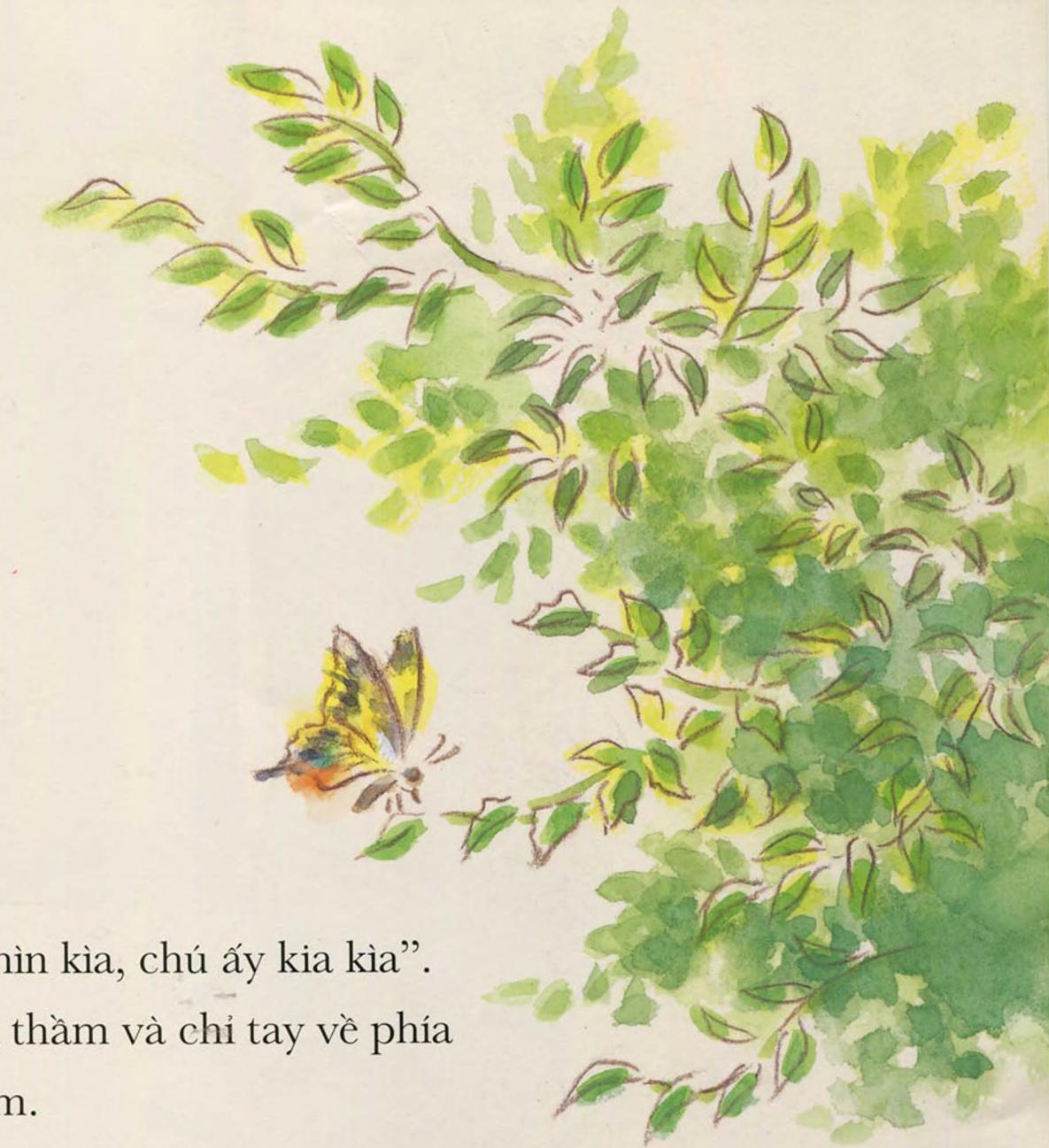
“Uh, chú bay về phía này rồi không thấy đâu nữa!”.

Jun vừa nói xong thì...

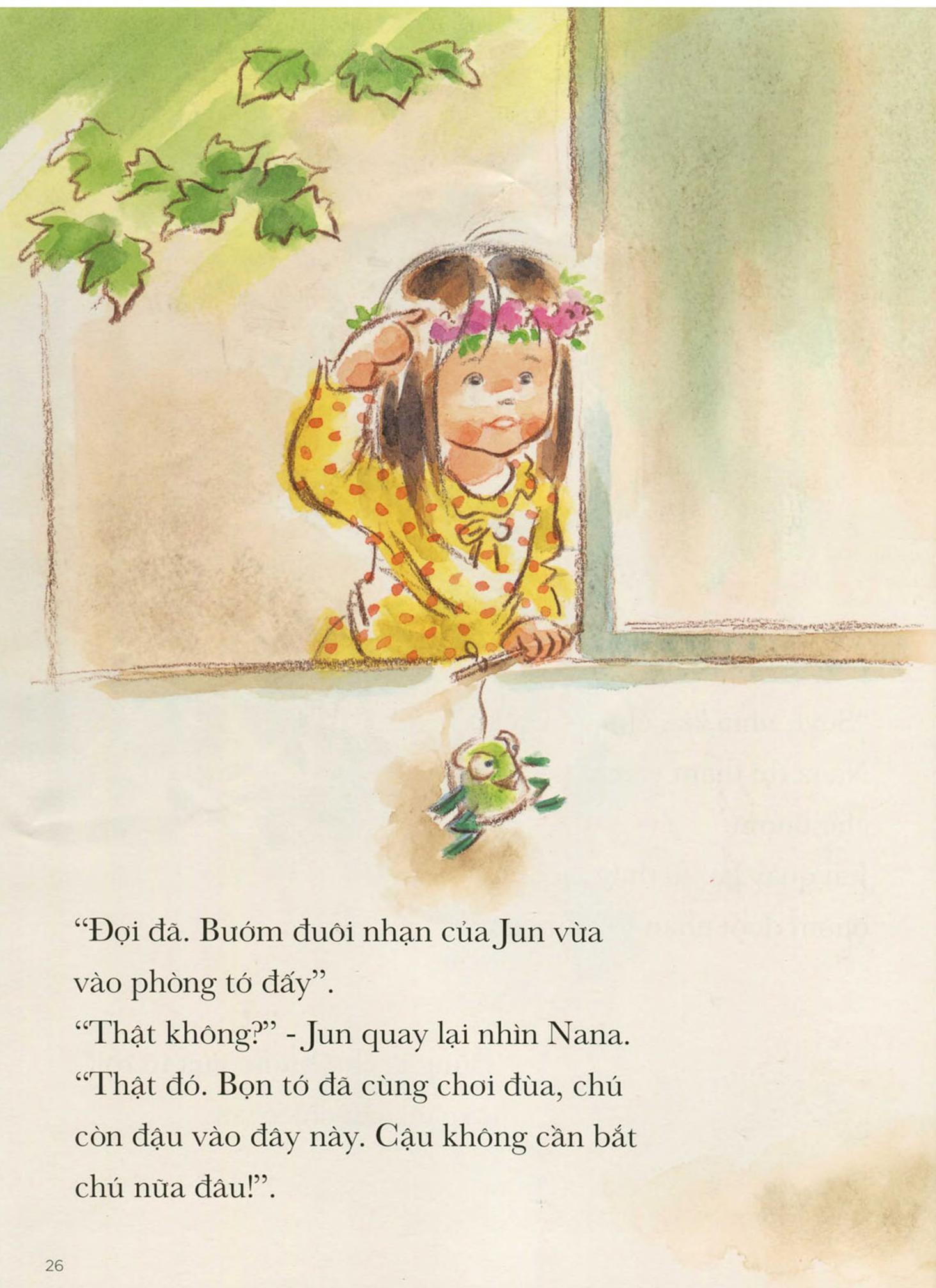




“Suyt, nhìn kia, chú ấy kia kia”.
Nana thì thầm và chỉ tay về phía
chú bướm.
Jun quay lại thì thấy một chú
bướm đuôi nhạn to đang đậu.



“Đúng là chú bướm của tó rồi!”.
Jun cầm săn chiếc vợt.



“Đợi đã. Buồm đuôi nhạn của Jun vừa vào phòng tó đấy”.

“Thật không?” - Jun quay lại nhìn Nana.

“Thật đó. Bọn tó đã cùng chơi đùa, chú còn đậu vào đây này. Cậu không cần bắt chú nữa đâu!”.

“Chú buồm của tó đã đến chỗ Nana rồi nǐ?”.
Jun mỉm cười và không bắt buồm nữa.





“Mai chúng mình lại cùng chơi với nhau nhé!”.

Jun nói rồi chạy ra công viên Tam Giác.

Truyện tranh Nhật Bản cho bé

“Hoạt động đọc truyện tranh Nhật Bản dành cho trẻ em từ 3-7 tuổi tại Việt Nam.
Từ việc làm quen với truyện tranh của Nhật, các bé sẽ có cơ hội hiểu thêm về những sự vật, sự việc thực tế thông qua những câu chuyện ngộ nghĩnh. Cùng với hoạt động đọc truyện tranh Nhật Bản, các bé sẽ được học cách gấp giấy Origami - một bộ môn nghệ thuật của Nhật Bản giúp phát huy khả năng sáng tạo và sự cẩn mẫn của trẻ.”
Tổ chức và thực hiện: More Production Việt Nam

